



SWIFT RL RECHARGEABLE BATTERY

Charge the battery completely before the first use. 
 Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

WARNING
 Before using this headlamp, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
 - Understand and accept the risks involved.
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

ATTENTION
 Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
 - Comprendre et accepter les risques induits.
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Rechargeable battery / Batterie rechargeable

USB 5V CE/UL

+40°C/+104°F maxi
 0°C/+32°F mini

100%

 5h

Recharge time
 Temps de charge



Compatibility / Compatibilité

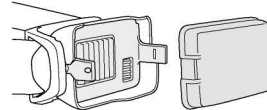
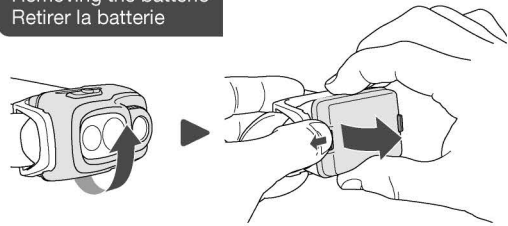


ACCU SWIFT RL RECHARGEABLE BATTERY

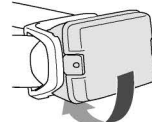
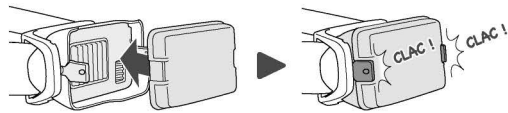
SWIFT RL E095BB
 SWIFT RL E810AB

SWIFT RL E095AB
 SWIFT RL E810AA

Removing the batterie / Retirer la batterie



Mounting the batterie / Installer la batterie



General info on Petzl lamps and batteries / Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

+40°C/+104°F maxi
 -20°C/-4°F mini



B. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



C. Storage - Transport / Stockage - transport



D. Protecting the environment / Protection de l'environnement



E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



F. FAQ - Contact / Questions - Contact



PETZL.COM



Latest version
 Dernière version



Other languages
 Autres langues



Technical tips
 Conseils techniques



Declaration Of Conformity
 Déclaration de conformité

PETZL
 F-38920 Croles
 Cédex 105A
 PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 FONDATION-PETZL.ORG

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

初回使用前の前に完全に充電してください。必ずペトル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。リチウムイオンリチャージャブルバッテリー、2350 mAh。リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

バッテリーの充電

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁)の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は5時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。充電中はバッテリーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペトル製のリチャージャブルバッテリー ACCU SWIFT RL を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ペトル製ランプと電池に関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USBポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

C.持ち運びと保管

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6ヶ月毎に充電してください。完全充電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に適した気温は 20 ~ 25 °C です。このような環境で保管し、使用していない場合でも 12 か月経過すると放電してしまいます。ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外してください。

D.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の規定に従ってください。

E.改造、修理

ペトルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペトルおよびペトル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

Před používáním této česlové svítilny je nutné:

- přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zázkazy jeho použití.
- Pochopit a přimnout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Před prvním použitím akumulátorů nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl. Kapacita Lithium-Ionového akumulátoru: 2350 mAh. Všeobecné Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/ vybití mají stále 70% původní kapacity.

Dobíjení akumulátorů

UPOZORNĚNÍ

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené třídou II. CE/UL (dvojité izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neopnechávejte při nabíjení bez dozoru.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je 5 hodin pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin). Během dobíjení svítí indikátor červeně, při úplném dobíti se přepne na zelené světlo.

Výměna akumulátorů

Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory POZOR - NEBEZPĚČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor neponechujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhadzujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbit, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesazte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žroutou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměřte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, akumulátor vyjměte a nechte vysušit, svítilnu a USB konektor ponechte otevřené. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor skladujte na suchém místě. Ideální skladovací teplota je mezi 20 až 25°C.

Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bez použití se akumulátor vybije. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme pojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

D. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na akumulátor se vztahuje dvouletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, nedávkové běžnému opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Pred uporabo te čelne svetilke morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Pred prvo uporabo napolnite baterije. Uporabljajte samo Petzl baterijo za večkratno polnjenje.

Li-Ionska baterija, kapaciteta: 2350 mAh. Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Polnjenje baterije

OPOZORILO

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilce z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je 5 ur z USB polnilcem ali računalnikom. Opozorilo: če imate na vaš računalnik priključenih več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur). Ko polnite, indikator polnjenja zasveti rdeče, ko pa je polnjenje zaključeno, sveti zeleno.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl ACCU SWIFT RL baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.

- Baterije za večkratno uporabo ne potaplajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upošteвайте priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelajte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamerenjate baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterijo iz svetilke in ohišje svetilke posušite - USB izhod pustite odprt. V primeru stika z morskou vodo sperite svetliko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Zagotovite, da vašo baterijo za večkratno polnjenje hranite v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20 in 25° C. Po 12 mesecih v teh pogojih brez uporabe, bo baterija za večkratno polnjenje izpraznjena.

Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke - ste, preprečite nenamerni vklop.

D. Varstvo okolja

Vašo svetliko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

E. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Baterija ima 2-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.